



DK

N° 243- AÑO 25

ENERO 2020

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com



Mensaje para Año Nuevo

Querida hermana, querido hermano:
Cuando era chico, recuerdo que en alguno de los días cercanos a fin de año, las familias nos juntábamos en la iglesia, a la tardecita, celebrábamos un culto y, a su término, nos quedábamos a compartir una cena. Recuerdo esos momentos de comunión y uno de los himnos típicos que se cantaban.

De él, sólo recuerdo la primera parte, que es la que encierra todo el mensaje. A continuación transcribo la primera estrofa:

*Dios hasta aquí me acompañó con divinal cariño.
De noche y día me guardó cual tierno padre al niño.
Dios hasta aquí mi guía fue, fortaleció mi débil pie
y me allanó el camino.*

(“Dios hasta aquí me acompañó” Culto Cristiano N° 319, Letra: Ämelie Juliane Gräfin von Schwarzburg (1637-1706), Traducción y adaptación: Federico Fliedner 1845-1901, Música: Nikolaus Decius 1500-1541, “Allein Gott in der Höh”)

(continúa en la página 5)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
 Secretaria: Maggie Tolderlund
 Tesorero: Daniel Macagno
 Vocal Titular: Fabián Valdivia
 Vocal Titular: Santiago (Giaco) Macagno
 Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp
 Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund
 Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo
 Síndico Titular: Heidi Tolderlund
 Síndico Suplente: Eduardo Marengo



ATENCIÓN PASTORAL:

Martes de 17:00 a 19:00 horas.

Para concretar una entrevista o comunicarse con el **Pastor Juan Dalinger**, escribir al correo electrónico juandalinger@hotmail.com

BIBLIOTECA: Para coordinar una visita a la biblioteca, comunicarse con nuestra bibliotecara **Karen Sparholt** al correo electrónico karensparholt@gmail.com, para combinar un horario. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán abonar un arancel mensual de \$150.

CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo karensparholt@gmail.com

CUOTA SOCIAL:

Cuota Mensual: \$300.

Cuota anual: \$3600

Para 2020, y dada la difícil situación económica que todos atravesamos, se ha decidido que el valor de la cuota social se mantenga en \$300 por mes y, la cuota anual, en \$3600. Esperamos que esta decisión permita a muchos mantener sus cuotas al día.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires**, cuyo número es **099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia electrónica** a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires**, CUIT N° **30-54494154-9**, cuyo CBU es: **0170099220000067891584**.

IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a revistadk@gmail.com, adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadanesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175



Durante el mes de enero, la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires permanecerá cerrada para la realización de tareas de mantenimiento. Las actividades se reanudarán en el mes de febrero.

Anuncio

Nos es grato comunicar que, en febrero, recibiremos la visita de la Obispo Marianne Gaarden.





Biblioteca

Para consultas, comunicarse con la bibliotecaria:

Karen Sparholt: 15-6585-3103 o al correo karensparholt@gmail.com

Los socios que están al día con las cuotas sociales, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán asociarse a la biblioteca con una cuota mensual de \$150.

Libros que están en venta: El dorado (Nina Raben de Engvald), Relatos nuevos de la Patagonia vieja (Andresa Madsen, compilación de Martín Adair), La casa escondida, Saturnino Paez y la Tia Mary, El misterioso silencio de María del Carmen, Una suave brisa llamada Vera, La tehuelche colorada, El trébol de cuatro hojas, Pueblo nuevo (todos de Poul Pedersen), El instante (Søren Kierkegaard), Pioneros daneses en Copetonas y San Carlos de Bariloche (Martín Adair), Adolf Hendrik Waldemar Petersen (Lars Bækthøj).

Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA
Tel: 4362-4374
Cel: 15-5147-4385
sergiocarato@hotmail.com



Esta canción fue escrita por una alemana, allá por el siglo XVII, y seguramente habrá sido el fruto de la reflexión sobre su vida y experiencia personal. Ella sintió que Dios la acompañó en todo momento y que jamás la abandonó.

El tiempo de cambio de un año a otro es un tiempo muy especial para nosotros, los seres humanos. Quizás hacemos de un pequeño momento (un cambio de hora, de día, de año) algo muy trascendente. En esto proyectamos muchas cosas. Expresamos nuestros deseos y promesas de cambios. ¿Quién no ha dicho *"El año que viene voy a hacer actividad física"* o *"Voy a hacer dieta"* o tal o cual cosa?

En realidad, sabemos que cambiar de año es sólo cambiar el almanaque. Pero, por otro lado, cambiar de año tiene para nosotros toda una mística. ¿Por qué? Porque nos genera esperanza. Creemos que las cosas van a ser diferentes (algunas o todas). Nos mostramos dispuestos a hacer cosas nuevas, a generar cambios y proyectos que, quizás, en otro momento del año, no haríamos. ¡Y bienvenido que así sea! Está bueno que en algún momento podamos parar y reflexionar sobre estas cosas.

Qué lindo sería que, como la autora de la canción, podamos pensar en todos los momentos que vivimos este año, los buenos y los no tan buenos, y podamos decir que Dios nos acompañó. Que podamos ver y sentir que así fue.

Quizás para vos fue un año muy bueno. Tal vez pudiste concretar muchas de las cosas que te habías propuesto y tuviste todo lo necesario para vivir. O, quizás, no fue así, porque viviste situaciones difíciles y tristes.

Sin embargo, como cristianos, sabemos y confiamos en que Jesús está con nosotros, que Él nos acompaña y que Él nos bendice cada día.

Y, cuando vengan los momentos difíciles, acudamos a Dios y Él vendrá en nuestra ayuda, como dice en Zacarías 14:7: *"...pues aún por la noche seguirá habiendo luz"*. No importa cuán difíciles o duras resulten las situaciones que nos presenta la vida, Dios nos acompañará, Dios nos bendecirá, Dios estará con nosotros. Que esa sea nuestra seguridad.

Que tengas un muy buen y bendecido nuevo año.

En Cristo,
Pastor Juan Dalinger

"Julefest" Fiesta de Navidad

El 14 de diciembre, celebramos nuestra tradicional Fiesta de Navidad o "Julefest". Comenzamos a las 16:00 horas con un magnífico concierto y, a su término, abrimos la puertas del salón subsuelo para disfrutar de platos típicos, canciones navideñas, stands de productos artesanales, rifas, cuentos, bailes folclóricos daneses y cantos alrededor del árbol. ¡¡¡Gracias a todos por una bellísima tarde compartida a pleno espíritu navideño!!!









Un nuevo año comienza

En la antigüedad, la Navidad se celebraba hasta que toda la bebida se hubiera bebido. Más tarde, sin embargo, se fijó una fecha de finalización de las festividades. Se estableció que la Navidad duraba 12 días, con el 25 de diciembre como el primer día y el 5 de enero como el último.

En la actualidad, consideramos el 1 de enero como el primer día del Año Nuevo, pero esta es una visión que ha ido cobrando impulso gradualmente. Antes de eso, la rutina de la vida cotidiana del Año Nuevo comenzaba recién cuando terminaba la Navidad, es decir, el día de los Reyes Magos, el 6 de enero.

Este día y su noche se celebraba encendiendo velas de tres brazos, llamadas en danés "*helligtrekongers-lys*" (velas de los Tres Reyes Magos) o candelabros de tres velas. Además, se hacían procesiones que iban de granja en granja. Al frente, iba una gran lámpara con forma de estrella. Detrás de ella, iban los tres reyes magos, es decir, los sabios de oriente que buscaban al Niño Jesús en Belén, para rendirle homenaje como rey. Si se trataba de una procesión realmente importante, José y María también solían estar presentes. E incluso Judas podía aparecer, llevando una bolsa en la que recaudaba dinero.

Los tres Reyes Magos son los tres sabios que, según la Biblia, buscaron al Niño Jesús. Lo hicieron porque habían visto una poderosa estrella en el cielo, que proclamaba que había nacido un rey. En la Biblia se los llama "*hombres sabios de oriente*" y, por lo tanto, se entiende que sabían interpretar los cielos, que eran astrólogos. Pero la imaginación popular fue embelleciendo la narrativa, hasta que los sabios se convirtieron en los reyes Gaspar, Melchor y Baltazar. Venían de diferentes reinos lejanos. Uno era de África y, por lo tanto, era negro.

Sin embargo, otras costumbres sostenían que el último día de Navidad no era sino hasta el 7 de enero, el día de *Sankt Knud* (San Canuto). El día de San Canuto lleva el nombre del santo danés *Knud Lavard*, quien fue asesinado el 7 de enero de 1086. El proverbio dice: "*San Canuto se queda sin Navidad*". En el día de San Canuto, toda la comida navideña tenía que comerse, toda la bebida debía beberse y los invitados que se habían reunido para pasar el tiempo de Navidad juntos, tenían que volver a casa. Pero siempre fue difícil dejar ir la Navidad... Un saludo navideño muy usado entonces y hasta el día de hoy, es: "*¡Dios bendiga tu Navidad! ¡Navidad hasta la Pascua!*"

Que el espíritu navideño se prolongue en sus vidas... Que la luz de la estrella que guió a los Tres Reyes Magos, los guíe también...

Godt nytår! ¡Feliz año nuevo!



“Helligtrekongers-lys” (vela de los Tres Reyes Magos)



Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires (1931)